



Distr.
GENERAL

A/36/669
11 November 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Тридцать шестая сессия
Пункт II7 повестки дня

ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ
ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Антонио ВИНЬЯЛЬ (Испания)

1. По рекомендации Генерального комитета Генеральная Ассамблея на своем 4-м пленарном заседании 18 сентября 1981 года постановила включить в повестку дня тридцать шестой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии", и передать его Шестому комитету.
2. По этому пункту повестки дня на рассмотрении Шестого комитета находился вышеупомянутый доклад, который был представлен Председателем Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, на 3-м заседании Шестого комитета 23 сентября 1/. Помимо этого доклада Комиссия рассмотрела записку Генерального секретаря (A/C.6/36/L.6), касающуюся изучения доклада Советом по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 3-7-м заседаниях 23-29 сентября и на 42-м заседании 6 ноября 1981 года. В кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.6/36/SR.3-7 и 42) содержатся мнения представителей, высказанные в ходе обсуждения этого пункта.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № I7 (A/36/I7). Этот доклад был представлен в соответствии с решением, принятым Шестым комитетом на его 1096-м заседании 13 декабря 1968 года (см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, приложения, пункт 88 повестки дня, документ A/7408, пункт 3).

4. Комиссия также рассмотрела проект резолюции (A/C.6/36/L.7), представленный представителем Австрии на 42-м заседании 6 ноября от имени Австралии, Австрии, Аргентины, Бразилии, Венгрии, Германии, Федеративной Республики, Греции, Египта, Индии, Испании, Италии, Канады, Кении, Кипра, Марокко, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Румынии, Турции, Филиппин, Финляндии, Франции, Чехословакии, Чили, Швеции, Югославии, Ямайки и Японии, к которым впоследствии присоединились Боливия, Заир, Сенегал, Сингапур, Таиланд и Тринидад и Тобаго.

5. На том же заседании Комиссия на основе консенсуса приняла проект резолюции A/C.6/36/L.7 (см. пункт 6).

/...

РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

6. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли о работе ее
четырнадцатой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии 2/,

напоминая, что цель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли заключается в содействии прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли,

ссылаясь в этой связи на свои резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в соответствии с которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и определила цель и круг полномочий Комиссии, 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, в соответствии с которой она увеличила членство Комиссии, 31/99 от 15 декабря 1976 года, на основании которой правительствам государств-членов, которые не являются членами Комиссии,

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17).

/...

было предоставлено право присутствовать на сессиях Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей, и 34/142 от 17 декабря 1979 года, в которой была подчеркнута координирующая функция Комиссии в области права международной торговли, а также на свои предыдущие резолюции по докладам Комиссии о работе ее ежегодных сессий,

ссылаясь также на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года,

Вновь подтверждая свою уверенность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли в целях сокращения или устранения правовых препятствий потоку международной торговли, особенно препятствий, наносящих ущерб развивающимся странам, в значительной степени будут содействовать всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов и ликвидации дискриминации в международной торговле и, таким образом, благосостоянию всех народов,

Принимая во внимание необходимость учитывать различные социальные и правовые системы при согласовании норм права международной торговли,

Подчеркивая полезность и важность организации симпозиумов для содействия более глубокому изучению и пониманию права международной торговли и, особенно, для подготовки молодых юристов из развивающихся стран в этой области,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии;

2. выражает признательность Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за прогресс, достигнутый в ее работе, и за ее усилия по повышению эффективности ее методов работы;

3. призывает Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и, в частности, ее Рабочую группу по новому международному экономическому порядку продолжать учитывать соответствующие положения резолюций о новом международном экономическом порядке, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой и седьмой специальных сессиях;

/...

4. приветствует решение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, принятое по рекомендации Рабочей группы по новому международному экономическому порядку, начать свою работу в области нового международного экономического порядка с подготовки проекта правового руководства, в котором были бы выявлены правовые вопросы, связанные с договорами о поставке и строительстве крупных промышленных объектов, и внести предложения о возможных решениях для оказания помощи сторонам, в частности из развивающихся стран, в их переговорах 3/;

5. вновь подтверждает мандат Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли по координации правовой деятельности в области права международной торговли, для того чтобы избежать дублирования усилий и нерационального использования ресурсов, и в этой связи:

а) выражает свою признательность всем органам системы Организации Объединенных Наций и другим органам, которые откликнулись на просьбу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о предоставлении информации об их текущей деятельности, касающейся права международной торговли, в целях подготовки доклада, который послужил основой для того, чтобы рекомендовать Комиссии принять меры по укреплению координации 4/;

б) одобряет различные методы, предложенные Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для дальнейшего укрепления ее координирующей роли в области права международной торговли 5/;

в) рекомендует Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли поддерживать тесное сотрудничество с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Комиссией международного права, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Комиссией по транснациональным корпорациям, и продолжать сотрудничать с другими международными организациями, осуществляющими активную деятельность в области права международной торговли;

3/ Там же, пункт 84.

4/ Там же, пункты 85-101.

5/ Там же, пункты 93-101.

d) призывает правительства обеспечивать координацию в отношении программ работы различных международных организаций, в которых они представлены 6/;

e) приветствует решение Гаагской конференции по международному частному праву пригласить все государства для участия в чрезвычайной сессии, которая будет проведена в 1985 году, для пересмотра Гаагской конвенции 1955 года по праву, применимому к международной купле-продаже товаров, а также пригласить государства-члены Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для участия в работе сессии специальной комиссии, которая будет созвана в 1982 году и которая рассмотрит подготовительную работу по пересмотру 7/;

f) приветствует решение Международного института по унификации частного права (МИУЧП) пригласить государства-члены Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, не являющиеся членами МИУЧП, участвовать в работе его Комитета правительственных экспертов, который обсудил проект единообразного закона о посредничестве международного характера в международной купле-продаже товаров на совещании, состоявшемся в период со 2 по 13 ноября 1981 года 8/;

6. вновь подтверждает значение, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, касающейся подготовки кадров и оказания помощи в области права международной торговли, и в этой связи:

a) выражает свою признательность государствам, которые внесли взносы в целях предоставления дотаций представителям развивающихся стран для участия во втором симпозиуме по праву международной торговли, Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, проведенном 22-26 июня 1981 года, и Комиссии в обеспечении успеха этого симпозиума;

b) подчеркивает желательность проведения Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли симпозиумов и семинаров, включая симпозиумы и семинары, организуемые на региональной основе, для содействия подготовке кадров и оказания помощи в области права международной торговли, и рекомендует Комиссии продолжать проводить такие симпозиумы и семинары;

6/ Там же, пункт 99.

7/ Там же, пункты 90-91 и 94.

8/ Там же, пункты 92 и 94.

с) приветствует предпринимаемые инициативы по организации региональных семинаров совместно с региональными организациями, такими, например, как Афро-азиатский консультативно-правовой комитет и Межамериканский юридический комитет;

d) предлагает правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам оказать содействие секретариату Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в финансировании и организации симпозиумов и семинаров;

7. подчеркивает значение вступления в силу конвенций, являющихся результатом работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в целях осуществления глобальной унификации и согласования права международной торговли;

8. просит Генерального секретаря довести Конвенцию об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год) и Протокол о поправках к Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Вена, 1980 год); Конвенцию Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов от 1978 года (Гамбург); и Конвенцию Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) до сведения всех государств, которые не ратифицировали их или не присоединились к ним, направить этим государствам необходимую информацию о процедуре вступления их в силу, а также о текущем состоянии ратификации и присоединения, и обратить внимание этих государств на мнение Комиссии, содержащееся в ее решении от 22 июня 1981 года, в котором Комиссия подчеркнула большую важность вступления в силу в ближайшее время и широкого принятия вышеупомянутых документов для унификации права международной торговли;

9. подтверждает важность участия наблюдателей от всех государств и заинтересованных международных организаций в сессиях Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и ее рабочих групп;

10. рекомендует Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли продолжать свою работу над вопросами, включенными в ее программу работы;

11. вновь подтверждает значение программы работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и растущую роль Отделения по праву международной торговли Управления по правовым вопросам в качестве постоянного секретариата Комиссии;

12. просит Генерального секретаря направить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли отчеты об обсуждении на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи по докладу Комиссии о работе ее четырнадцатой сессии.
